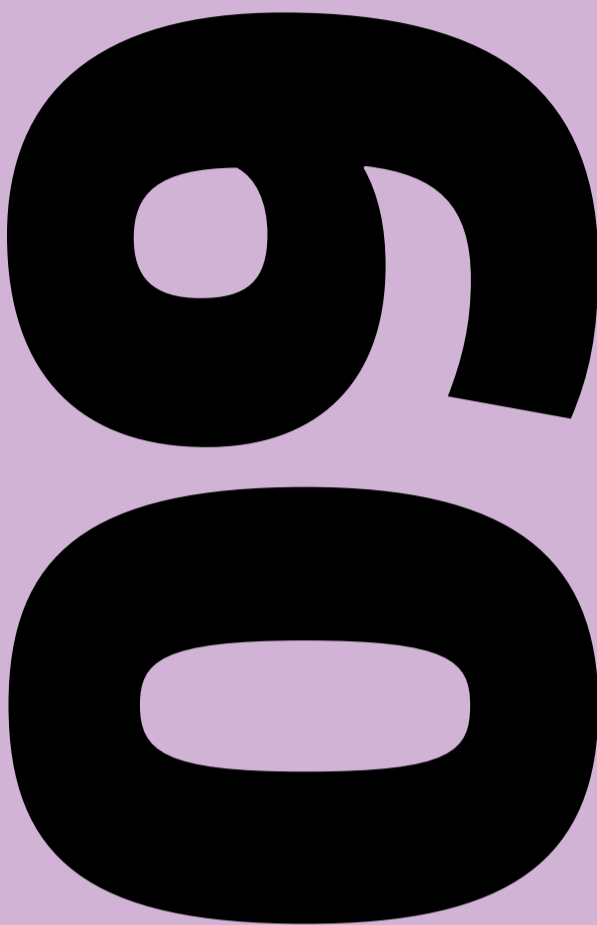


2018 / Iraila / Septiembre / September

AGENDA

Tabakalerako kultur ekosistema / Ecosistema cultural de Tabakalera / Cultural Ecosystem of Tabakalera



Donostia / San Sebastián

tabakalera.eu

TABAKALERA



KULTURA
GARAIIKIDEAREN
NAZIOARTEKO
ZENTROA

CENTRO
INTERNACIONAL
DE CULTURA
CONTEMPORÁNEA

INTERNATIONAL
CENTRE FOR
CONTEMPORARY
CULTURE

Zentroaren ordutegia

Horario del centro

Centre opening hours.

Astelehenetik ostegunera /

De lunes a jueves /

Monday to Thursday:

09:00 - 21:00

Ostirala / Viernes / Friday:

09:00 - 22:00

Larunbata / Sábado / Saturday:

10:00 - 22:00

Igandea eta jaiegunak /

Domingo y festivos /

Sunday and holidays:

10:00 - 21:00

UBIK.

Sorkuntza liburutegia. Orduetgia.

Biblioteca de creación. Horario.

Creation library. Opening hours.

Asteartetik larunbatera /

De martes a sábado /

Tuesday to Saturday:

10:00 - 20:00

Igandea eta jaiegunak /

Domingo y festivos /

Sunday and holidays:

10:00 - 14:00

+Info

info@tabakalera.eu

943 11 88 55

Andre zigarrogileak plaza, 1

20012 Donostia / San Sebastián

Gipuzkoa

tabakalera.eu



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival



ELÍAS
QUEREJETA
ZINE
ESKOLA



etxe
pare



LANTOKI
LABORAL

ARIELPARTE.
LABORAL

BASQUE LIVING®



TOBACCO
DAYS
LABORAL

TABA



Gipuzkoako Foru Aldundia



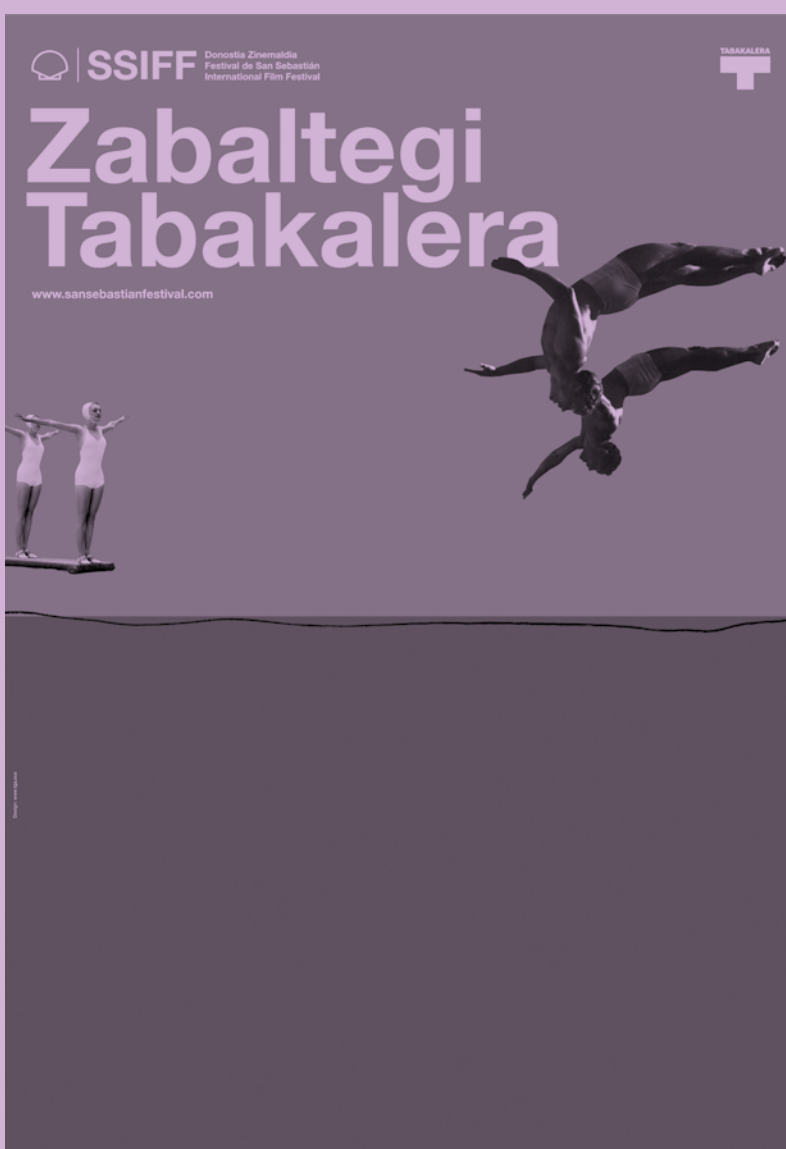
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Iraila Septiembre September

AGENDA
2018



ZABALTEGI TABAKALERA / SSIFF. 2018/09/21 > 2018/09/29

ANTOLATZAILEAK ORGANIZADORES ORGANIZERS

- Tabakalera
- Euskadiko Filmategia
Filmoteca Vasca
Basque Film Archive
- Kutxa Kultur
- Etxepare Euskal Institutua
Instituto Vasco Etxepare
Etxepare Basque Institute
- nana.
- Arteuparte
- Läntoki
- Impact Hub Donostia
- Tobacco Days
- DK > Donostia Kultura
- ZE > Zineuskadi
- BL > Basque Living
- Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
San Sebastian International Festival

(EU) Euskara
(ES) Español
(EN) English

Lekua / Lugar / Place

**Izen-ematea / Inscripción /
Registration**

**Info puntua / Punto de
información / Info point**

Deialdiak / Convocatorias / Calls

Tabakalera

HIRIKILABS PLAZA: PROIEKTU IREKIEN 10. DEIALDIA 10ª CONVOCATORIA DE PROYECTOS ABIERTOS 10TH CALL FOR OPEN PROJECTS

tabakalera.eu & **i**

Hirikilabs

Epemuga / Fecha límite /
Deadline: **2018/09/20**

Kutxa Kultur

KUTXA KULTUR MODA

**Izen-ematea/ Inscripciones /
Registrations:**

2018/06/22 > 2018/10/22

kutxakultur.eus

Lekua / Lugar / Place

AULAS KUTXA KULTUR GELAK

**Izen-ematea/ Inscripciones /
Registrations:**

2018/09/06 > 2018/09/21

kutxakultur.eus

Lekua / Lugar / Place

Tabakalera

2018/06/22 > 2018/10/14

Erakusketa / Exposición / Exhibition

**ROSA BARBA.
DRAWN BY THE PULSE**

Artista / Artista / Artist:
Rosa Barba

Komisarioa / Comisaria / Curator:
Cristina Cámara

📍 1-2 erakusketa aretoak / Salas de exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2

Erakusketa aretoen ordutegia / Horario de las salas de exposiciones / Exhibition Halls opening hours

Asteartetik ostegunera / De martes a jueves / From Tuesday to Thursday:

12:00 - 20:00

Ostirala / Viernes / Friday:

12:00 - 21:00

Larunbata / Sábado / Saturday:

10:00 - 21:00

Igandea / Domingo / Sunday:

10:00 - 20:00

**Erakusketaren azalpen laburra
Breve introducción a la exposición
Short introduction to the exhibition**

Asteartetik igandera / De martes a domingo / From Tuesday to Sunday:

12:30 / 18:00 EU - ES

2018

Erakusketa / Exposición / Exhibition

**KEAREN ARTXIBOGILEAK
ARCHIVERAS DEL HUMO
SMOKE ARCHIVERS**

Clara Álvarez, Mariasun Arratibel, Mariivi Arratibel, Pili Jauregi, Lupe Luengo, Maria Jesús Nestar, Mari Tere Sorozabal; Sahatsa Jauregi

Osteguna, ostirala / Jueves, viernes / Thursday, Friday:

16:00 - 20:00

Larunbata / Sábado / Saturday:

12:00 - 14:00 / 16:00 - 20:00

Igandea / Domingo / Sunday:

12:00 - 14:00

📍 Sotoa / Bodega / Storage

2018/07/20 > 2018/09/02

Erakusketa / Exposición / Exhibition

HARROTU ILEAK

**PROZESUAK PARTEKATZEN
COMPARTIENDO PROCESOS
SHARING PROCESSES**

📍 2. solairuko hall-a / Hall de la 2ª planta / 2nd Floor Hall

2018

Esku-hartzea / Intervención / Intervention

MALAS MADRES

**SOKATIK ZINTZILIK
DAUDEN BIZITZAK
VIDAS SUSPENDIDAS
DE UNA CUERDA**

LIVES HANGING BY A STRING

Jerónimo Hagerman

📍 Plazako balkoia / Balcón de la Plaza / Square balcony

2018

Esku-hartzea / Intervención / Intervention

**ZAZPI FORMA ETA
KOILARATXO BAT
SIETE FORMAS Y UNA
CUCHARILLA
SEVEN SHAPES AND
ONE TEASPOON**

Miren Doiz

📍 Hall 1. solairua / Hall 1ª planta / Hall 1st floor

Kutxa Kultur

2018/07/20 > 2018/11/04

Erakusketa / Exposición / Exhibition

**DESIRA OBJEKTO ILUNA
OSCURO OBJETO DE DESEO
OBSCURE OBJECT OF DESIRE**

ELOY DE LA IGLESIA

Asteartetik ostiralera / De martes a viernes / From Tuesday to Friday:

11:30 - 13:30 / 17:00 - 21:00

Larunbata, igande eta jaiegunetan / Sábados, domingos y festivos / Saturday, Sunday and holidays:

11:30-21:00

Astelehena, irailak 24 zabalik / Lunes 24 de septiembre abierto / Open Monday September 24:

11:30 - 13:30 / 17:00 - 21:00

🔗 kutzakulturartegunea.eus

📍 Kutxa Kultur Artegunea

2018/08/08 > 2018/09/09

Erakusketa / Exposición / Exhibition

LORENA OTTERO

EMOTIONAL REVERBERATION

kutzakultur.eus

📍 Kutxa Kultur Plaza

2018/09/11 > 2018/09/30

Erakusketa / Exposición / Exhibition

DRAGANA JURJIĆ

YU: THE LOST COUNTRY

Antolatzailea / Organizador / Organiser:
Getxophoto

Irekiera / Inauguración / Opening:

2018/09/11

kutzakultur.eus

📍 Kutxa Kultur

nana.

2018/09/21 > 2018/10/19

Erakusketa / Exposición / Exhibition

**EMAKUMEEN AMETSAK
SUEÑOS DE MUJER
DREAMS OF A WOMAN**

Maite Elizondo Lizarraga

Erakusketa aretoaren ordutegia / Horario de la sala de exposiciones / Exhibition hall opening hours

Asteartea, asteazkena / Martes, miércoles / Tuesday, Wednesday:

11:00 - 13:30 / 16:30 - 19:30

Osteguna, ostirala / Jueves, viernes / Thursday, Friday:

11:00 - 13:30 / 17:00 - 20:00

Larunbata / Sábado / Saturday:

11:30 - 14:00 / 17:00 - 20:00

📍 nana.

Irekiera/ Inauguración / Opening:

2018/09/27, 19:30



01

Larunbata
Sábado
Saturday

Irteera / Salida / Outing



10:00 - 15:00 EU+ES

JOSENEARA BISITA

VISITA A JOSENEA

VISIT TO JOSENEA

✉ donostia@impacthub.net

📍 Irunberri/Lumbier

Musika / Música / Music

DAN-TZ. MUSIKA GARAIKIDE ETA**ELEKTRONIKOAREN TOPAGUNEA**

ENCUENTRO DE MÚSICA

ELECTRÓNICA Y

CONTEMPORÁNEA

CONTEMPORARY & ELECTRONIC

MUSIC MEETING

13:00 > 21:00

13:00 *Emesutan*, (DJ Set, EH)14:00 *Iker Selektah Meets Bassque**Reggae Kultur*, (Live Dub, EH)15:00 *IAMMAI*, (Live VJ, EH)16:00 *Sara N´ Donga*, (DJ Set, EH)17:00 *Papayo Salvador*, (DJ Set, MEX)18:00 *Baleaonda*, (DJ Set, EH)19:00 *Pilar Jorquera*, (DJ Set, CH)20:00 *El_Txef_A*, (DJ Set, EH)

📍 Nestor Basterretxea Plaza

19:00 *Claire Bergerault*, (Live, FR)

📍 Z Aretoa/ Sala Z/ Z Hall

UD-HA: KUTXA KULTUR GAUAK20:00 **RRUCCULLA**, (LIVE, EH)

📍 Zabaltza/Azotea/Attic

21:00 - 00:00

Los Voluble, (Live A/V, SEV)*Wooky & Inesfera (DJ & VJ Set*, BCN/EH)*Nathan Fake*, (Live V/J, UK)

📍 Patioa/Patio

Sarrera / Entrada / Ticket:

Patioa / Patio ⓘ

www.dantz.eu

Dan-tz / / / **DK / GFA** /

02

Igandea
Domingo
Sunday

Bisita gidatua / Visita guiada /

Guided Tour



18:30 EU / 19:30 ES

DESIRA OBJEKTU ILUNA

OSCURO OBJETO DE DESEO

OBSCURE OBJECT OF DESIRE

ELOY DE LA IGLESIA

✉ 943 25 19 25

kutzakulturartegunea.eus +info

📍 Kutxa Kultur Artegunea

05

Asteazkena
Miércoles
Wednesday

Meditazioa / Meditación / Meditation

13:30 - 14:30

ESPazio ISILA - MEDITAZIO**LIBREA**

ESPACIO DE SILENCIO -

MEDITACIÓN LIBRE

SILENT SPACE - OPEN

MEDITATION

📍 Impact Hub Donostia

Bisita / Visita / Tour



18:00 - 19:00 ES / 19:00 - 20:00 EU

BISITA SOLASALDIA / VISITA**DIALOGADA / VISIT IN DIALOGUE****ROSA BARBA.**

ZHI zerbitzua eskuragai alde

aurretik eskatuta / Servicio ILSE

disponible reservando previamente /

SLIS available by booking in advance

✉ tabakalera.eu & ⓘ

📍 1-2 erakusketa aretoak / Salas de

exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2

Lantegia / Taller / Workshop



18:00 - 19:00 EU

ASTEAZKENETAN UBIKEN**MIÉRCOLES EN UBIK****WEDNESDAY AT UBIK**

Adina / Edad / Age: 6-10

✉ tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

06

Osteguna
Jueves
Thursday

Aurkezpena / Presentación /

Presentation



17:15 - 19:15

ULAB**LANTEGIAREN AURKEZPENA****PRESENTACIÓN DEL TALLER****WORKSHOP PRESENTATION**

✉ donostia@impacthub.net

📍 Impact Hub Donostia

Merkatua / Mercado / Market

18:00 - 19:00 ES

PRODUKTUEN JASOTZEA**RECOGIDA DE PRODUCTOS****PRODUCT PICK UP**

Antolatzailea / Organizador /

Organiser: **La Colmena Donostia**

aukeratzen dut. lacolmenadicesi.es

📍 Impact Hub Donostia

Bisita gidatua / Visita guiada /

Guided Tour



19:00

DESIRA OBJEKTU ILUNA

OSCURO OBJETO DE DESEO

OBSCURE OBJECT OF DESIRE

ELOY DE LA IGLESIA BY JOSEMI**BELTRÁN**

✉ 943 25 19 25

kutzakulturartegunea.eus

📍 Kutxa Kultur Artegunea

08

Larunbata
Sábado
Saturday

Lantegia / Taller / Workshop

10:00-14:00 EU + ES

HORKONPON**KONPONKETA LANTEGIA****TALLER DE REPARACIÓN****REPAIR WORKSHOP**

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Lantegia / Taller / Workshop



11:00-13:00 EU + ES

KAMALEOIAK GARA!**ARTE LANTEGIA****TALLER DE ARTE****ART WORKSHOP**

Adina / Edad / Age: +5 (+ helduak /

adultos / adults)

✉ tabakalera.eu & ⓘ

📍 1-2 erakusketa aretoak / Salas de

exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2

Literatura sariak / Premios de literatura /

Literature awards

13:00

DONOSTIA HIRIKO KUTXA**LITERATURA SARIAK****PREMIOS LITERARIOS KUTXA****CIUDAD DE SAN SEBASTIÁN****SAN SEBASTIAN CITY****LITERATURE AWARDS****Lan irabazleen aldarrikapena /****Proclamación de ganadores/****Winners announcement**

kutzakultur.eus

📍 Kutxa Kultur

Zinema / Cine / Cinema

20:00

ELKARRIZKETAK: DONOSTIA SARIAK 2018
DIÁLOGOS CON: PREMIOS DONOSTIA 2018
IN DIALOGUE WITH: DONOSTIA 2018 AWARDS
JUDI DENCH

Mrs. Brown, John Madden, Erresuma Batua / Reino Unido / United Kingdom, 1997, 103'.
Sarrera / Entrada / Ticket
📍 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 / Cinema. Screen 1

09

Igandea
Domingo
Sunday

Bisita gidatua / Visita guiada /
Guided Tour

18:30 EU / 19:30 ES
DESIRA OBJEKU ILUNA
OSCURO OBJETO DE DESEO
OBSCURE OBJECT OF DESIRE
ELOY DE LA IGLESIA

📍 943 25 19 25
kutzakulturartegunea.eus
📍 Kutxa Kultur Artegunea

Astea / Semana / Week (10 > 16)

11

Asteartea
Martes
Tuesday

Topaketa / Encuentro / Meeting

11:00-12:30 EU + ES
NIK ERE NAHI DUT!
¡YO TAMBIÉN QUIERO!
I ALSO WANT!

Adina / Edad / Age: +50
📍 Ubik, Bideo-jokoen txokoa / Rincón del videojuego / Video game corner

12

Asteazkena
Miércoles
Wednesday

Meditazioa / Meditación / Meditation

13:30 - 14:30
ESPazio ISILA - MEDITAZIO LIBREA
ESPACIO DE SILENCIO -
MEDITACIÓN LIBRE
SILENT SPACE - OPEN MEDITATION

📍 Impact Hub Donostia

Bisita / Visita / Tour



11:30 - 12:30 EU + ES
GOIZ TXIKIAK
PEQUEÑAS MAÑANAS
LITTLE MORNINGS

Adina / Edad / Age: 0-4 (+ helduak / adultos / adults)
📍 tabakalera.eu & ⓘ
📍 1-2 erakusketa aretoak / Salas de exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2

Lantegia / Taller / Workshop



18:00-19:00 EU
ASTEAZKENETAN UBIKEN
MIÉRCOLES EN UBIK
WEDNESDAY AT UBIK

Adina / Edad / Age: 6-10
📍 tabakalera.eu & ⓘ
📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Lantegia / Taller / Talk

17:00-20:00 ES
RASPBERRY PI-REN ERABILERA
EZBERDINETARA HASTAPENA
INICIACIÓN A LOS USOS DE
RASPBERRY PI
RASPBERRY PI USES
INTRODUCTION

Adina / Edad / Age: +16
📍 tabakalera.eu & ⓘ
📍 Hirikilabs

13

Osteguna
Jueves
Thursday

Lantegia / Taller / Workshop



17:15 - 19:15
ULAB
NOLA IGARO GIZARTE AHALDUN,
BARNERATZAILE ETA JASANGARRI
BATERANTZ?
¿CÓMO TRANSITAMOS HACIA
UNA SOCIEDAD EMPODERADA,
INCLUSIVA Y SOSTENIBLE?
¿HOW CAN WE TRANSFORM
SOCIETY INTO AN EMPOWERED,
INCLUSIVE AND SUSTAINABLE
ONE?

📍 donostia@impacthub.net
📍 Impact Hub Donostia

Hitzaldia / Conferencia / Talk



19:00 - 20:30 ES
MINDFULNESS

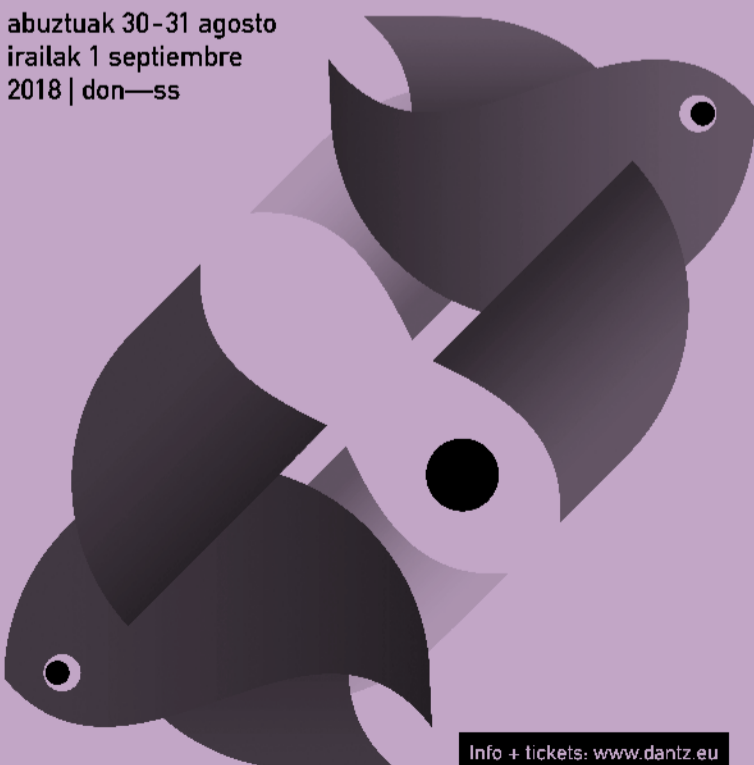
Antolatzailea / Organizador /
Organiser: mindsetandmindful.com
📍 info@ricardoruizcoach.com
📍 Impact Hub Donostia

dan—tz

Tabakalera | Gazteszena | Clubs

Musika Garaikide eta Elektronikoen Topagunea | Contemporary & Electronic Music Meeting | Encuentro de Música Electrónica y Contemporánea

abuztuak 30-31 agosto
irailak 1 septiembre
2018 | don—ss



Info + tickets: www.dantz.eu



DANNY DEVITO. ELKARRIZKETAK: DONOSTIA SARIAK 2018 /
DIÁLOGOS CON: PREMIOS DONOSTIA 2018. 2018/09/15

Merkatua / Mercado / Market

18:00 - 19:00 ES

PRODUKTUEN JASOTZEA
RECOGIDA DE PRODUCTOS
PRODUCT PICKUP

Antolatzailea / Organizador /
Organiser: La Colmena Donostia
aukeratzen dut. lacolmenadonostia.es
📍 Impact Hub Donostia

Bisita gidatua / Visita guiada /
Guided Tour

19:00

DESIRA OBJEKTU ILUNA
OSCURO OBJETO DE DESEO
OBSCURE OBJECT OF DESIRE
ELOY DE LA IGLESIA BY EUSEBIO DE LA HUERGA

☎ 943 25 19 25
kutzakulturartegunea.eus
📍 Kutxa Kultur Artetegunea

14 Ostirala
Viernes
Friday

Zinema / Cine / Cinema

20:00

ELKARRIZKETAK: DONOSTIA SARIAK 2018
DIÁLOGOS CON: PREMIOS DONOSTIA 2018
IN DIALOGUE WITH:
SAN SEBASTIAN 2018 AWARDS

HIROKAZU KORE-EDA

Maboroshi no hkari, Hirokazu Kore-eda, Japonia/Japón/Japan, 1995, 110'

Sarrera / Entrada / Ticket
📍 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 /
Cinema. Screen 1

15 Larunbata
Sábado
Saturday

Irteera / Salida / Outing

10:00 - 12:00 EU + ES

LARRETA ESNEKIEK BEHIEI ETA GAZTANDEGIRA BISITA
VISITA A LAS VACAS Y LA QUESERÍA DE LARRETA
ESNEKIAK
VISIT TO THE COWS AND THE CHEESERY OF LARRETA
ESNEKIAK

☎ lacolmenadonostia@gmail.com
📍 Orendain

Lantegia / Taller / Workshop

11:00-13:00 EU + ES

KUXKUXEAN
CURIOSANDO
NOSING AROUND
M-etxea

Adina / Edad / Age: +8
☎ tabakalera.eu & ⓘ
📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Ikuskizuna / Espectáculo /
Show

17:00 EU

KAMALEOIAK GARA!
KUTXAKA
IPUINAK ETA MARRAZKIAK
CUENTOS Y DIBUJOS
TALES AND DRAWINGS

Beatriz Egizabal + César Marcos

Adina / Edad / Age: +3 (+ helduak /
adultos / adults)

☎ tabakalera.eu & ⓘ
📍 Z aretoa / Sala Z / Z Hall

Zinema / Cine / Cinema

20:00

ELKARRIZKETAK: DONOSTIA SARIAK 2018
DIÁLOGOS CON: PREMIOS DONOSTIA 2018
IN DIALOGUE WITH: DONOSTIA
2018 AWARDS

DANNY DEVITO

Twins (Los gemelos golpean dos veces), Ivan Reitman, AEB/EUA/
USA, 1988, 105'.

Batman Returns, Tim Burton,
AEB/EUA/USA, 1992, 130'.

Sarrera / Entrada / Ticket
📍 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 /
Cinema. Screen 1

Antzerkia / Teatro / Theatre

20:00 ES

PLATO ÚNICO
AZOTEA

Teatro Estudio

kutzakultur.eus
📍 Kutxa Kultur

16 Igandea
Domingo
Sunday

Zinema + lantegia /
Cine + taller / Cinema + Workshop

12:45 EU

KAMALEOIAK GARA!
ANIMAZIOZKO FILM
LABURRAK
CORTOMETRAJES DE
ANIMACIÓN
ANIMATED SHORT FILMS

Adina / Edad / Age: +5 (+ helduak /
adultos / adults)

☎ tabakalera.eu & ⓘ
📍 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 /
Cinema. Screen 1

Bisita gidatua / Visita guiada /
Guided Tour

18:30 EU / 19:30 ES

DESIRA OBJEKTU ILUNA
OSCURO OBJETO DE DESEO
OBSCURE OBJECT OF DESIRE
ELOY DE LA IGLESIA

☎ 943 25 19 25
kutzakulturartegunea.eus
📍 Kutxa Kultur Artetegunea

18 Asteartea
Martes
Tuesday

Lantegia / Taller / Workshop

17:00-20:00 ES
RASPBERRY PI-REN ERABILERA
EZBERDINETARA HASTAPENA
INICIACIÓN A LOS USOS DE
RASPBERRY PI
RASPBERRY PI USES
INTRODUCTION

Adina / Edad / Age: +16

📧 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Hirikilabs

Lantaldea / Grupo de trabajo /
Workgroup

17:00- 19:00
PEDAGOGIA FEMINISTAK
1.saioa / 1ª sesión / 1st session

📧 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Sortzaileen Gunea / Espacio de
Creadores / Artist's Space

Lantaldea / Grupo de trabajo /
Workgroup

17:30 - 19:30 ES

0-6 BIZI!
SITU-AKZIOAK III
SITU-ACCIONES III
SITU-ACTIONS III

Adina / Edad / Age: 2-6 (+ helduak /
adultos / adults)

📧 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Hirikilabs

Lantegia / Taller / Workshop

18:00 - 20:00
FOODCOMPUTER

donostia@impachub.net

📍 Impact Hub Donostia

Aurkezpena / Presentación / Presentation

19:30

BANG BANG ZINEMA
5.denboraldia / 5ª temporada /
5th season

kutzakultur. eus

📍 Kutxa Kultur

19 Asteazkena
Miércoles
Wednesday

Meditazioa / Meditación / Meditation

13:30 - 14:30
ESPazio ISILA - MEDITAZIO LIBREA
ESPACIO DE SILENCIO -
MEDITACIÓN LIBRE
SILENT SPACE - OPEN MEDITATION

📍 Impact Hub Donostia

Lantegia / Taller / Workshop

17:00-20:00 ES
LOKATZEN LAGINKETA LANTEGIA
II: ANALISIA
TALLER DE CATA DE LODOS II:
ANÁLISIS
MUD SAMPLING WORKSHOP II:
ANALYSIS

Adina / Edad / Age: +16

📧 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Hirikilabs

Lantaldea / Grupo de trabajo /
Workgroup

17:30-19:30 ES

0-6 BIZI!
SITU-AKZIOAK III
SITU-ACCIONES III
SITU-ACTIONS III

Adina / Edad / Age: 2-6 (+ helduak /
adultos / adults)

📧 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Hirikilabs

Bisita / Visita / Tour

18:00 - 19:00 ES

19:00 - 20:00 EU

BISITA SOLASALDIA
VISITA DIALOGADA
VISIT IN DIALOGUE

ROSA BARBA.

ZHI zerbitzua eskuragai alde
aurretik eskatuta / Servicio ILSE
disponible reservando previamente /
SLIS available by booking in advance

📧 tabakalera.eu & ⓘ

📍 1-2 erakusketa aretoak / Salas de
exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2

Lantegia / Taller / Workshop

18:00 - 19:00 EU

ASTEAZKENETAN UBIKEN
MIÉRCOLES EN UBIK
WEDNESDAY AT UBIK

Adina / Edad / Age: 6-10

📧 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Ikustaldia/Visionado/Screening

19:00 ES

SEARCHING FOR SUPERMAN
LOS HÉROES EN LA VIDA REAL
TAMBIÉN EXISTEN

Elkarlana / Colaboración /
Collaboration: Sal del Camino
kutzakultur. eus

📍 Kutxa Kultur

20 Osteguna
Jueves
Thursday

Lantegia / Taller / Workshop

17:15 - 19:15

ULAB

NOLA IGARO GIZARTE AHALDUN,
BARNERATZAILA ETA JASANGARRI
BATERANTZ?

¿CÓMO TRANSITAMOS HACIA
UNA SOCIEDAD EMPODERADA,
INCLUSIVA Y SOSTENIBLE?
¿HOW CAN WE TRANSFORM
SOCIETY INTO AN EMPOWERED,
INCLUSIVE AND SUSTAINABLE
ONE?

📧 donostia@impachub.net

📍 Impact Hub Donostia

Lantaldea / Grupo de trabajo /
Workgroup

17:30 - 19:30 ES

0-6 BIZI!
SITU-AKZIOAK III
SITU-ACCIONES III
SITU-ACTIONS III

Adina / Edad / Age: 2-6 (+ helduak /
adultos / adults)

📧 tabakalera.eu & ⓘ

📍 Hirikilabs



Merkatua / Mercado / Market

18:00 – 19:00 ES

PRODUKTUEN JASOTZEA
RECOGIDA DE PRODUCTOS
PRODUCT PICKUP

Antolatzailea / Organizador /
Organiser: La Colmena Donostia
aukeratzen dut. lacolmenaquedicesi.es
📍 Impact Hub Donostia

Literatura eta musika / Literatura y música /
Literature and music

20:00 EU

LINBOTARREN ITZALAK ATE
OSTEAN

Antxon Sarasua, Miren Fernandez,
Asier Serrano

kutxakultur. eus
📍 Kutxa Kultur

21

Ostirala
Viernes
Friday

Hitzaldia / Conferencia / Talk

18:30 ES

RICKARD LINDQVIST Y EL “MÉTODO
CINÉTICO”

kutxakultur. eus
📍 Kutxa Kultur

22

Larunbata
Sábado
Saturday

Lantegia / Taller / Workshop



11:00-13:00 EU

JOLABS
DO IT IN FAMILY V

Adina / Edad / Age: +8
📍 tabakalera.eu & ⓘ
📍 Hirikilabs

Bisita / Visita / Tour

12:00 – 13:00 ES

BISITA ESPERIMENTALA
VISITA EXPERIMENTAL
EXPERIMENTAL VISIT

Usue Arrieta

ROSA BARBA. DRAWN BY THE
PULSE

📍 tabakalera.eu & ⓘ
📍 1-2 erakusketa aretoak / Salas de
exposiciones 1-2 / Exhibition Halls 1-2

Irteera / Salida / Outing

18:00 - 20:00 EU+ES

OIHANALDERA BISITA, BERTAKO
BEHI-HARAGI EKOIZLEAK

VISITA AL CASERÍO OIHANALDE,
PRODUCTORES DE CARNE

VACUNO LOCAL
VISIT TO OIHANALDE CATTLE
FARM, LOCAL BEEF PRODUCERS

📍 lacolmenadonostia@gmail.com
📍 Irun

Arte eszenikoak / Artes escénicas /
Performing arts

19:30

NABARRO TA LAURITA SUHAI

kutxakultur. eus
📍 Kutxa Kultur

23

Igandea
Domingo
Sunday

Bisita gidatua / Visita guiada /
Guided Tour



18:30 EU / 19:30 ES

DESIRA OBJEKTU ILUNA
OSCURO OBJETO DE DESEO
OBSCURE OBJECT OF DESIRE
ELOY DE LA IGLESIA

📍 943 25 19 25
kutxakulturartegunea.eus
📍 Kutxa Kultur Arregueña

Astea / Semana / Week (24 > 30)

25

Asteartea
Martes
Tuesday

Topaketa / Encuentro / Meeting

11:00-12:30 EU + ES

NIK ERE NAHI DUT!
¡YO TAMBIÉN QUIERO!
I ALSO WANT!

Adina / Edad / Age: +50
📍 Ubik, Bideo-jokoen txokoa / Rincón
del videojuego / Video game corner

Lantegia / Taller / Workshop



17:00 - 20:00 ES

RASPBERRY PI-REN ERABILERA
EZBERDINETARA HASTAPENA

INICIACIÓN A LOS USOS DE
RASPBERRY PI
RASPBERRY PI USES
INTRODUCTION

Adina / Edad / Age: +16
📍 tabakalera.eu & ⓘ
📍 Hirikilabs

Lantegia / Taller / Workshop



18:30 - 20:30 ES

BLOCKCHAIN IKUS-
ENTZUNEZKOETAN
BLOCKCHAIN EN EL MUNDO
AUDIOVISUAL
THE BLOCKCHAIN INSIDE THE
AUDIOVISUAL WORLD

📍 alberto.alonso@impacthub.net
📍 Impact Hub Donostia

Meditazioa / Meditación / Meditation

13:30 – 14:30

ESPASIO ISILA - MEDITAZIO
LIBREA

ESPACIO DE SILENCIO -
MEDITACIÓN LIBRE

SILENT SPACE - OPEN MEDITATION

📍 Impact Hub Donostia

Lantegia / Taller / Workshop



18:00 - 19:00 EU

ASTEAZKENETAN UBIKEN
MIÉRCOLES EN UBIK
WEDNESDAY AT UBIK

Adina / Edad / Age: 6-10
📍 tabakalera.eu & ⓘ
📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop

Lantegia / Taller / Workshop



18:00 - 20:00 ES

ATLAS
SCRAPBOOKING.
ALBUM TXIKI BAT SORTU
CREA UN MINI ÁLBUM
HOW TO CREATE A UN MINI
ALBUM

Sara Galán

Adina / Edad / Age: +16
📍 tabakalera.eu & ⓘ
📍 Ubik, Autoedizio txokoa / Rincón de la
autoedición / Desktop publishing corner

DONOSTIA ZINEMALDIA FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN SAN SEBASTIAN FILM FESTIVAL

21 > 29

ZABALTEGI-TABAKALERA
SAILA / SECCIÓN / SECTION

+info: sansebastianfestival.com & 
Sarrera/Entrada/Ticket

 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 /
Cinema. Screen 1



24 > 28

NEST. FILM STUDENTS.

Film laburren lehia + Klase magistralak

Competición cortometrajes

+ Clases magistrales

Short film competition + Masterclasses

25

10:00

Nettles, Raven Jackson, AEB/EUA/
USA, 2018, 25'. NYU Tisch School of
the Arts

Cukr a sůl / Sugar and Salt, Adam
Martinec, Txekiar Errepublikak/
República Checa/Czech Republic,
2018, 19'. FAMU - Film and TV School
of the Academy of Performing Arts
in Prague.

12:00

El manguito, Laurentia Genske,
Alemania/Alemania/Germany, 2017,
19'. Kunsthochschule für Medien
Köln / Academy of Media Arts
Cologne.

**Tmunat mishpahti beshnati
hydgimel / Portrait of my Family in
my 13th Year**, Omri Dekel-Kadosh,
Israel, 2017, 16'. The Sam Spiegel
Film and TV School - Jerusalem
(JSFS).

26

10:00

Premier amour / First Love, Jules
Carrin, Suitza/Suiza/Switzerland,
2017, 20'. HEAD Geneva School of
Art and Design.

Сирин / Sirin, Andrey Klychnikov,
Errusia/Rusia/Russia, 2017, 30'.
Moscow School of New Cinema

12:00

The Girl with Two Heads, Betzabé
García, Erresuma Batua/Reino
Unido/United Kingdom, 2018, 16'.
National Film and Television School.

Inconfissões / Unconfessions, Ana
Galizia, Brasil/Brasil/Brazil, 2017, 22'.
Universidade Federal Fluminense.

Violeta + Guillermo, Óscar Vincentelli
Chirimelli, Espainia/España/Spain,
2018, 6'. Escuela SUR.

27

10:00

**El verano del león eléctrico / The
Summer of the Electric Lion**, Diego
Céspedes, Txile/Chile/Chile, 2018,
22'. Carrera de Cine y Televisión -
Universidad de Chile

Tracing Addai, Esther Niemeier,
Alemania/Alemania/Germany, 2018,
30'. Film University Babelsberg
Konrad Wolf.


12:00

**À chacun sa malédiction / Count Your
Curses**, Lorène Yavo, Belgika/Bélgica/
Belgium, 2017, 8'. ENSAV La Cambre.

**Fragment de drame / A Piece of
Tragedy**, Laura Garcia, Frantzia/
Francia/France, 2018, 23'. La Fémis.

**Onde o verão vai (Episódios da
juventude) / Where The Summer Goes
(Chapters on Youth)**, David Pinheiro
Vicente, Portugal, 2018, 20'. Escola
Superior de Teatro e Cinema.

Sarrera/Entrada/Ticket

 Zinema. 1 aretoa / Cine. Sala 1 /
Cinema. Screen 1




Klase magistralak /
Clases magistrales / Masterclasses

 tabakalera.eu & 



27 Osteguna
Jueves
Thursday

Lantegia / Taller / Workshop 

17:15 - 19:15


ULAB

**NOLA IGARO GIZARTE AHALDUN,
BARNERATZAILE ETA JASANGARRI
BATERANTZ?**

¿CÓMO TRANSITAMOS HACIA
UNA SOCIEDAD EMPODERADA,
INCLUSIVA Y SOSTENIBLE?

¿HOW CAN WE TRANSFORM
SOCIETY INTO AN EMPOWERED,
INCLUSIVE AND SUSTAINABLE
ONE?

 donostia@impacthub.net

 Impact Hub Donostia



Merkatua / Mercado / Market

18:00 - 19:00 ES

**PRODUKTUEN JASOTZEA
RECOGIDA DE PRODUCTOS
PRODUCT PICKUP**

Antolatzailea / Organizador /
Organiser: La Colmena Donostia
aukeratzendut.lacolmenaquedicesi.es

 Impact Hub Donostia



Aurkezpena / Presentación/ Presentation

18:30 EU+ES

HIRIKILABS PLAZA X.

**PROIEKTU IREKIEN AURKEZPENA
PRESENTACIÓN DE PROYECTOS
ABIERTOS**

OPEN PROJECTS PRESENTATION

Adina / Edad / Age: +16

 Hirikilabs



Performancea/Performance


19:30

PIEL NIÑO VIEJA-LECTURA


Beatriz Setién

LABO GO 5 (NODE)

kutxakultur.eus

 Kutxa Kultur



Erakusketa irekiera / Inauguración
exposición / Exhibition Opening 

19:30

**EMAKUMEEN AMETSAK
SUEÑOS DE MUJER**

DREAMS OF A WOMAN


Maite Elizondo Lizarraga

 Nana

 Nana



28 Ostirala
Viernes
Friday

Lantegia / Taller / Workshop 

17:00 - 19:00



0-6 BIZI!


SITU-AKZIOAK III

SITU-ACCIONES III

SITU-ACTIONS III

Adina / Edad / Age: 2-6 (+ helduak /
adultos / adults)

 tabakalera.eu & 

 Patioa/Patio





ELOY DE LA IGLESIA. DESIRA OBJEKTU ILUNA / OSCURO OBJETO DE DESEO
2018/07/20 > 2018/11/04

Topaketa / Encuentro / Meeting

18:00 - 20:00 EU+ES

XAKE-MATE!
¡JAQUE MATE!
CHECKMATE!

Iñaki Vázquez

📍 Ubik, Lantegia / Taller / Workshop



Dantza / Danza / Dance

20:00

NATURA

Node Akziona

kutxakultur.eus

📍 Kutxa Kultur Kluba



28 > 29

Jardunaldiak / Jornadas /
Convention

28: 18:00 - 20:30 ES

29: 9:00 - 17:00 ES

PROIEKTUEN AZOKA:

ELIKAGAIEN XAHUKETA

PROYECTO AZOKA: EL

DESPILFARRO ALIMENTARIO

AZOKA PROJECT: FOOD WASTE

✉ alberto.alonso@impacthub.net

📍 Impact Hub Donostia



29

Larunbata
Sábado
Saturday

Lantegia / Taller / Workshop



11:00-13:00 EU

JOLABS

DO IT IN FAMILY V

Adina / Edad / Age: +8

✉ tabakalera.eu & ⓘ

📍 Hirikilabs



Lantegia / Taller / Workshop



11:00-13:00

0-6 BIZI!

SITU-AKZIOAK III

SITU-ACCIONES III

SITU-ACTIONS III

Adina / Edad / Age: 2-6 (+ helduak /
adultos / adults)

✉ tabakalera.eu & ⓘ

📍 Patioa/Patio



OHARRA / NOTA / NOTE

Eskuorri honetan argitaratutako programak aldaketak jasan ditzake. Azken eguneraketak ikusteko antolatzaileen web orria kontsultatu.

El contenido del programa puede sufrir modificaciones. Para ver las últimas actualizaciones, consultar la página web de los organizadores.

Some contents of the programme may change. For the latest updates check the website of the organiser.

Topaketa / Encuentro / Meeting



11:30-13:30 EU+ES

ESPLORATZAILEAK
EXPLORADORES
EXPLORERS

Martxel Mariskal

Adina / Edad / Age: +16

✉ tabakalera.eu & ⓘ

📍 Ubik, Egongela / Salón / Living room



Solasaldia+musika / Charla+música /
Talk + music

18:00

BELLY BASARTE

Adina / Edad / Age: 12-17

kutxakultur.eus

📍 Kutxa Kultur



Antzerkia / Teatro / Theatre

20:00 ES

UNA VELADA EN LA ÓPERA

Athenea Teatro

Sarrera/Entrada/Ticket

kutxakultur.eus

📍 Kutxa Kultur kluba



30

Igandea
Domingo
Sunday

Musika / Música / Music

17:30

GIPUZKOAKO ABESBATZEN
FEDERAZIOA

FEDERACIÓN DE COROS DE

GIPUZKOA

FEDERATION OF CHOIRS OF

GIPUZKOA

Haur topaketa / Encuentro de niñas
y niños/ Children meeting

✉ kutxakultur.eus

📍 Kutxa Kultur Kluba



Bisita gidatua / Visita guiada /
Guided Tour



18:30 EU / **19:30** ES

DESIRA OBJEKTU ILUNA

OSCURO OBJETO DE DESEO

OBSCURE OBJECT OF DESIRE

ELOY DE LA IGLESIA

✉ 943 25 19 25

kutxakulturartegunea.eus

📍 Kutxa Kultur Artegunea

